

Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy skierujesz na nie swe oczy,* już go nie ma – bo pilnie czyni sobie skrzydła, jak orzeł ulatuje ku niebu.** ¹⁾²⁾

¹⁾ Gdy (...) oczy : (1) za ketiw : הָתַעֲיַר (hata‘uf): Czy twoje oczy ulatują do niego (tj. do bogactwa)? (2) za qere : הָתַעֲיַר (hata‘if): Czy sprawiasz, że twoje oczy ulatują do niego?

²⁾ PA 9:15-10:5, AEL 2:152.